

قانون مكافحة الفساد واستغلال النفوذ

تحديث بتاريخ 01 مارس 2020

AKWEL

EFFICIENT AUTOMOTIVE
SOLUTION

3

رسالة الرئيس

4

التعريف

5

المبادئ العامة

6

تطبيق القانون

6

العلاقات مع الموظفين العموميين

6

الإجراء المتعلق بالهدايا والضيافة

6

اللجوء إلى طرف ثالث

6

المدفوعات المسماة بمدفوعات "التسهيل"

6

المنح والمساهمات السياسية

6

تضارب المصالح

7

الرعاية

7

الكفالة

8

التدريب

9

الإبلاغ

10

العقوبات

11

الأسئلة/الأجوبة

رسالة الرئيس

لطالما كانت أولويتنا إجراء أنشطتنا بطريقة تتوافق مع المعايير الأخلاقية، سواء في فرنسا أو في جميع أنحاء العالم. لذلك، من المهم بشكل خاص أن يكون جميع موظفينا، ومدرائنا ومسؤولي شركتنا على اطلاع بكافة القوانين واللوائح المتعلقة بمكافحة الفساد واستغلال النفوذ في العلاقات مع العملاء، والموردين وبشكل عام، شركاء AKWEL.

في الواقع، لا يعد الفساد واستغلال النفوذ غير قانونيين ومخالفين للقيم الأساسية لشركتنا فحسب، إنما يقيدان أيضاً المنافسة ويؤثران على النمو. وبالتالي، فإن الغرض من قانون مكافحة الفساد واستغلال النفوذ هو وضع تدابير تتيح لجميع موظفينا، ومدرائنا ومسؤولي شركتنا، أينما كانوا، القيام بما يلي:

- منع أي تورط لـ AKWEL في أي ممارسات فاسدة وممارسات متعلقة باستغلال النفوذ، وإذا لزم الأمر، الإبلاغ عن أي ممارسات فاسدة وممارسات متعلقة باستغلال النفوذ.

أي موظف، ومدير ومسؤول في الشركة يواجه ممارسات فاسدة أو ممارسات متعلقة باستغلال النفوذ هو مدعو للاتصال بإدارة الشؤون القانونية. وتقع على عاتق كل من موظفينا، ومدرائنا ومسؤولي شركتنا مسؤولية التأكد من معرفتهم لقوانين مكافحة الفساد واستغلال النفوذ. على سبيل المثال، القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية ((FCPA)، قانون الرشوة البريطاني لعام 2010، قانون سابين الثاني، إلخ. وينطبق هذا القانون على جميع الموظفين، والمدراء ومسؤولي الشركة في مجموعة AKWEL.

ماتيو كوتيه

رئيس المجلس التنفيذي

التعاريف

سيتم تعريف المصطلحات التالية كما يلي:

"موظف عمومي" يعني:

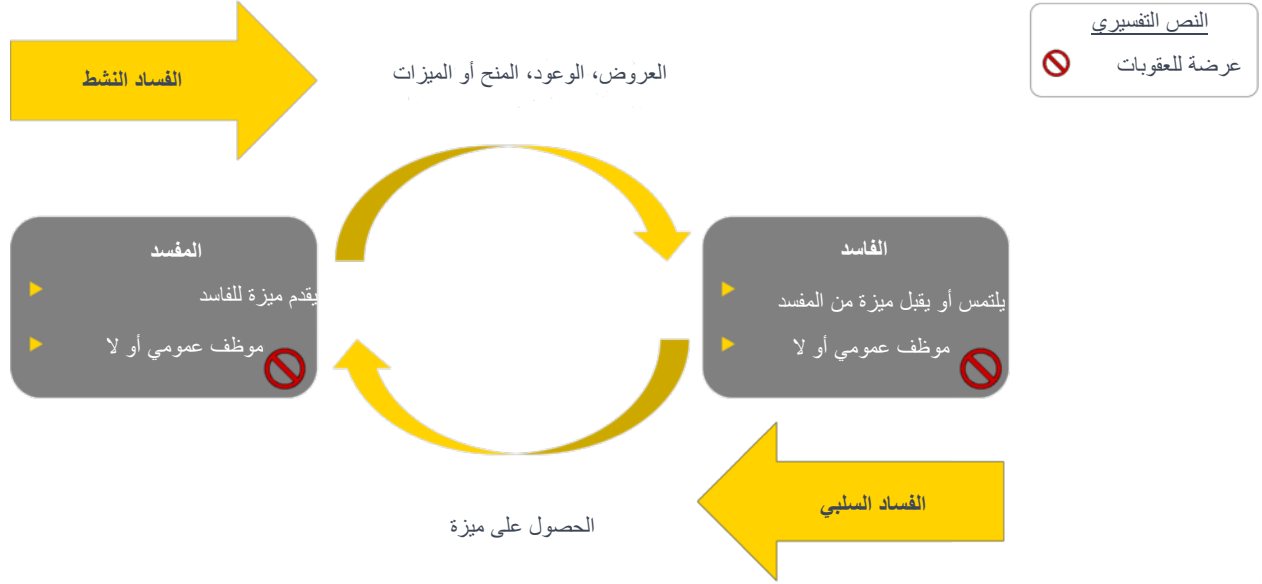
- كل شخص مفوض من قبل السلطة العامة، أي كل شخص يملك، عن طريق تفويض من قبل السلطة العامة، سلطة صنع قرار أو قيد (يُمارسها على نحو دائم أو مؤقت)؛
 - كل شخص مكلف بمهمة في الخدمة العامة، أي كل شخص يمارس مهمة ذات مصلحة عامة، على الرغم من عدم حصوله على سلطة صنع قرار أو قيد ممنوحة من قبل السلطة العامة؛
 - كل شخص يملك تفويضاً انتخابياً عمومياً، أي كل شخص يُنتخب للعمل نيابةً عن الناخبين ولصالحهم، سواء يتمتع بسلطة صنع قرار أو قيد أو لا.
- "الميزة" تشمل أي منفعة (نقدية أو عينية)، أو مدفوعات، أو هدية، أو خدمة، أو قرض، أو ضيافة (تم تعريفها أدناه)، أو مساهمة، أو منحة، أو دعم أو رعاية، وبشكل أعم، كل ما له مصلحة للمستفيد، مهما كانت قيمته الاسمية.
- "المتعاون" يعني أي موظف، متعاون خارجي أو مؤقت (موظفين مؤقتين، مقدم خدمات، طالب تحت التدريب، متدرب...)، مسؤول في الشركة، مدير لدى مجموعة AKWEL.
- "قوانين مكافحة الفساد واستغلال النفوذ" تعني أي قانون أو لائحة معمول بها تغطي عرض، أو تقديم أو قبول ميزة غير مستحقة، وكذلك أي اتفاقية دولية أخرى سارية، بما في ذلك اتفاقية منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) بشأن مكافحة فساد الموظفين العموميين الأجانب في المعاملات التجارية الدولية، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، واتفاقية مجلس أوروبا للقانون الجنائي بشأن الفساد.
- "الشخص" يعني أي موظف عمومي أو شخص تابع للقطاع الخاص، سواء كان شخصاً طبيعياً، أو شخصاً اعتبارياً، أو شركة، أو شراكة، أو جمعية، أو مؤسسة، أو صندوق ائتمان أو أي كيان آخر.

"مجموعة AKWEL" تعني AKWEL، فضلاً عن أي شركة أخرى:

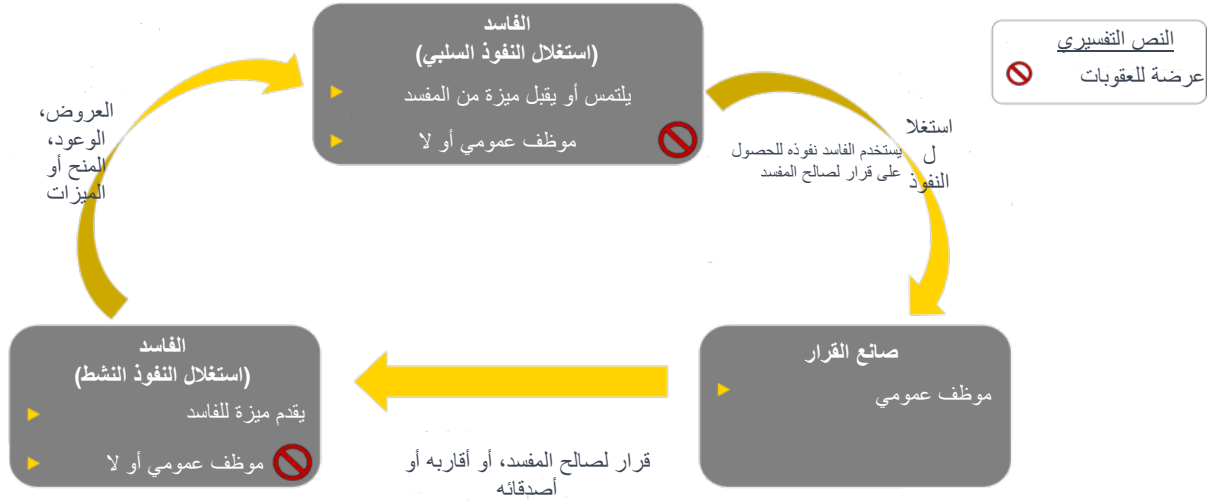
- تمتلك AKWEL فيها بشكل مباشر أو غير مباشر جزء من رأس المال يمنحها غالبية حقوق التصويت في الجمعيات العامة لهذه الشركة؛
 - تتمتع AKWEL فيها بمفردها بأغلبية حقوق التصويت بموجب اتفاقية مبرمة مع شركاء أو مساهمين آخرين ولا تتعارض مع مصالح هذه الشركة؛
 - تحدد AKWEL فيها في الواقع، بموجب حقوق التصويت التي تملكها، القرارات في الجمعيات العامة لهذه الشركة؛ أو
 - تكون AKWEL فيها شريك أو مساهم وتملك سلطة تعيين أو إبطال غالبية أعضاء الهيئات الإدارية، أو التنفيذية أو الإشرافية لهذه الشركة.
- "الضيافة" تعني نفقات السفر، والوجبات والإقامة.
- "الطرف الثالث" يعني أي شخص طبيعي، أو شخص اعتباري، أو شركة، أو شراكة، أو جمعية، أو مؤسسة، أو صندوق ائتمان أو كيان آخر يعمل أو مسؤول عن العمل نيابةً عن شركتنا أو لصالحها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الوكلاء التجاريين، الاستشاريين، مقدمي الأعمال، الموزعين، المساهمين في شركات المحاصة، أو شركات المحاصة التي لا تتحكم فيها شركتنا (راجع تعريف "الشركة" أدناه).
- "الشركة" تعني شركة AKWEL.

المبادئ العامة

يُحظر على مجموعة AKWEL، وعلى المتعاونين لديها، تقديم، أو عرض أو وعد بتقديم أي ميزة، بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى أي شخص بغرض الحصول على أو تجنب أداء فعل من جانب هذا الشخص في إطار ممارسة وظائفه.



يُحظر على مجموعة AKWEL، وعلى المتعاونين لدينا، تقديم، أو عرض أو وعد بتقديم أي ميزة، بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى أي شخص بغرض استغلال النفوذ الحقيقي أو المفترض للمستفيد من الميزة من أجل الحصول، من قبل سلطة أو إدارة عامة، على تمييز، أو وظيفة، أو صفقة أو أي قرارات مواتية أخرى.



يُحظر أيضاً على مجموعة AKWEL، وعلى المتعاونين لديها، التماس أو قبول أي ميزة، بشكل مباشر أو غير مباشر، من قبل أي شخص، وهذا فيما يتعلق بالأداء غير المستحق لوظيفة أو نشاط داخل مجموعة AKWEL أو لصالح مجموعة AKWEL.

أما العنصر الذي يميّز بين استغلال النفوذ والفساد هو أنّ جريمة استغلال النفوذ لا تستهدف صانع القرار (الموظف العمومي)، إنما الأشخاص الذين، بصفتهم على مقربة من السلطة، يحاولون الحصول على مزايا بفضل وضعهم من خلال التأثير على صانع القرار.

وتجدر الإشارة إلى أنّه في بعض الأحيان من الصعب التمييز بين استغلال النفوذ غير المشروع وممارسة الضغط (اللوبي) المشروعة، باعتبار جريمة استغلال النفوذ تتشكل عموماً عندما تكون نية المستفيد من الميزة الفساد. في هذا الصدد، يُحظر أي لجوء إلى جماعات الضغط.

تطبيق القانون

العلاقات مع الموظفين العموميين

مع مراعاة القواعد المنصوص عليها في هذا القانون، فإن العلاقات مع الموظفين العموميين هي مَحَوَّلَةٌ إذا كانت بدوافع موضوعية ومباشرة لأسباب مهنية مشروعة. يجب أن تكون كافة العلاقات قائمة على حسن نية ومؤطرة بالوثائق المناسبة والصحيحة.

الإجراء المتعلق بالهدايا والضيافة

يمكن، على نحو غير متكرر، تقديم أو قبول هدية شريطة أن تكون ذات قيمة متواضعة، ومناسبة بطبيعتها، ومتوافقة مع اللوائح والممارسات التجارية المحلية، ولا تؤثر، أو من غير المحتمل أن تعطي لأي طرف ثالث انطباع قد يؤثر على، نتائج المعاملات التجارية. في جميع الحالات، يجب إيلاء اهتمام خاص للهدايا المقدمة للموظفين العموميين.

ويمكن، على نحو غير متكرر، تقديم أو قبول ضيافة من قبل الموظفين العموميين وغيرهم من الأشخاص شريطة أن تكون مدفوعة بأسباب مهنية مشروعة وأن تكون معقولة ومتناسبة.

اللجوء إلى طرف ثالث

كما هو موضح أعلاه، يحظر هذا القانون وقوانين مكافحة الفساد واستغلال النفوذ أي شكل من أشكال الفساد/استغلال النفوذ غير المباشر، بما في ذلك المقترح أو المقبول من قبل أطراف ثالثة. من المرجح أن تتعامل مجموعة AKWEL مع أطراف ثالثة في كل أنحاء العالم ويجب أن تضمن احترام معايير النزاهة والأخلاقيات من قبل أولئك الذين يتصرفون بالنيابة عنها.

وبالتالي، وضعت مجموعة AKWEL إجراء محدد يجب اتباعه لتقييم وضع الأطراف الثالثة. ولا يجب أن يتعامل المتعاونين لدى مجموعة AKWEL مع أطراف ثالثة خارج هذا الإجراء.

المدفوعات المسماة بمدفوعات "التسهيل"

يتم تعريف المدفوعات المسماة بمدفوعات "التسهيل" كمدفوعات يتم إجراؤها لتسريع أو تسهيل أداء خدمات عامة روتينية من قبل موظف عمومي.

وعموماً، تكون مدفوعات التسهيل هذه ذات قيمة منخفضة ويتم إجراؤها أو التماسها من قبل موظفين عموميين من المستوى الأدنى بهدف حثهم على إنجاز وظائفهم مثل:

- إصدار تراخيص أو منح تراخيص يحق لشركتنا والمتعاونين لدينا تلقيها؛
- تسجيل أو إقرار استلام رد على دعوة لتقديم العطاءات؛
- توفير حماية الشرطة.

وعلى الرغم من أن ما يسمى بمدفوعات "التسهيل" قد لا يكون غير قانوني ويمثل ممارسات تجارية شائعة في بعض البلدان، فإن لمجموعة AKWEL سياسة تحظر مثل هذه المدفوعات.

المنح والمساهمات السياسية

المنح والمساهمات السياسية هي منح أو مساهمات مالية أو عينية مقدمة لصالح مرشح لمنصب سياسي أو لصالح حزب أو منظمة سياسية.

وهذه المنح والمساهمات هي محظورة.

تضارب المصالح

ينشأ تضارب المصالح من حالة يكون فيها لمتعاون لدى مجموعة AKWEL مصلحة شخصية من شأنها أن تؤثر على ممارسة وظائفه أو من المحتمل أن تتعارض مع مصالح مجموعة AKWEL. ويمكن أن يؤثر تضارب المصالح على الحياد أو زرع الشك حول قدرة المتعاون على تحمل مسؤولياته بكل موضوعية.

يجب بالتالي على المتعاونين لدى مجموعة AKWEL الذين يواجهون حالة تضارب في المصالح الإبلاغ فوراً عن ذلك، لا سيما من خلال إخطار مسؤولهم الأعلى مستوى عن ذلك عندما يتعلق الأمر بموظف.

في جميع الحالات، عليهم الامتناع عن المشاركة في القرار المعني.

الرعاية

الرعاية هي منحة، في شكل مساعدة مالية أو مادية، لمنظمة من أجل دعم عمل ذي منفعة عامة (الفن والثقافة، العلوم، المشاريع الإنسانية والاجتماعية، البحوث...). يجب أن يتحلى أي مشروع رعاية بالصفة القانونية، وفقاً لسياسة مجموعة AKWEL وأن يحصل على موافقة قسم الاتصالات لدى مجموعة AKWEL.

الكفالة

الكفالة هي عملية اتصال قائمة على المساهمة المالية و/أو المادية في عمل اجتماعي، أو ثقافي أو رياضي بهدف الحصول على منفعة مباشرة منه: إبراز قيم مجموعة AKWEL وزيادة شهرتها.

يجب أن يتحلى أي مشروع كفالة بالصفة القانونية، وفقاً لسياسة مجموعة AKWEL وأن يحصل على موافقة قسم الاتصالات لدى مجموعة AKWEL.

التدريب

يجب على المتعاونين الاطلاع على هذا القانون والمشاركة في الدورات التدريبية التي تنظمها مجموعة AKWEL من أجل زيادة وعيهم في مجال مكافحة الفساد. تتم توعية المتعاونين الجدد منذ توليهم لوظائفهم.

الإبلاغ

تقع على عاتق الجميع مسؤولية ضمان احترام التدابير المنصوص عليها في هذا القانون بشأن مكافحة الفساد واستغلال النفوذ. وفي حال الشك أو في حال وجود أي أسئلة حول القواعد المنصوص عليها في هذه الوثائق، يجب على المتعاونين لدى مجموعة AKWEL الاتصال بإدارة الشؤون القانونية لدى مجموعة AKWEL.

يحق لأي متعاون الإبلاغ عن أي مخاوف بشأن أي انتهاك محتمل لهذا القانون من خلال آلية التنبيه التي تم إنشاؤها داخل مجموعة AKWEL ووفقاً للأحكام المنصوص عليها في الإجراء المخصص ("إجراء التنبيه المهني الخاص بمجموعة AKWEL") المتاح على الموقع التعاوني للمجموعة والموقع الإلكتروني لمجموعة AKWEL.

ومن حيث المبدأ، يجب على صاحب الإبلاغ تحديد هويته عند إرسال الإبلاغ.

يمكن، بشكل استثنائي، الإبلاغ بصفة مجهول بشرط إثبات خطورة الوقائع المذكورة وتفصيل العناصر الواقعية بشكل كافٍ.

ولا يجوز الكشف عن العناصر التي تحدد هوية صاحب الإبلاغ، إلا للسلطة القضائية، وبموافقة صاحب الإبلاغ.

ولا يجوز أيضاً الكشف عن العناصر التي تحدد هوية الشخص المستهدف بالإبلاغ، إلا للسلطة القضائية، وبمجرد إثبات الطابع المبرر للإبلاغ.

يبقى الإبلاغ عن الانتهاكات اختياري. ومع ذلك، يتم تشجيع الموظفين بشدة على الإبلاغ عن أي سوء سلوك يكونون على علم به باعتبار أي سوء قد يكون له تداعيات خطيرة على شركتنا.

أي شخص يجري إبلاغاً بسوء نية، على سبيل المثال عن طريق تقديم معلومات خاطئة أو غير دقيقة عن قصد أو بنية ضارة، يكون عرضة لعقوبات تأديبية و/أو جنائية.

العقوبات

أي انتهاك لقوانين مكافحة الفساد واستغلال النفوذ هو جريمة تخضع لعقوبات جنائية ومدنية ضد الجناة والأشخاص المرتكبين للخطأ أو المسؤولين، بمن فيهم المتعاونين لدى المجموعة.

بالإضافة إلى ذلك، فإنّ عدم الامتثال لهذا القانون وقوانين مكافحة الفساد واستغلال النفوذ يخضع لإجراءات تأديبية ضد الموظفين، على النحو المذكور في اللوائح الداخلية للشركة.

الأسئلة/الأجوبة

الأسئلة	الأجوبة
هل تعلم(بن) أنه لا يمكن لشركتنا تقديم هدية لموظف عمومي؟ هل يمكنك تقديم هدية لهذا الموظف العمومي، من أموالك الخاصة، لشكره على مساعدته في الحصول على صفقة استراتيجية؟	يعد منح مثل هذه الهدية لموظف عمومي جريمة (سواء قمت بمنح الهدية - من أموالك الخاصة - أو من قبل شركتنا). في الواقع، تقديم مثل هذه الهدية هو أمر غير القانوني. فمن خلال القيام بذلك، تعرّض(بن) نفسك للخطر وتعرّض(بن) الشركة للخطر.
يسعى موظف عمومي إلى الحصول على أتعاب لتسريع حصولك على ترخيص. هل يمكنك القبول بغية التقيد بمواعيدك النهائية؟	لا يجب، تحت أي ظرف من الظروف، الموافقة على إجراء مثل هذه الدفعة من أجل تسريع أو تسهيل عملية صنع القرار. تتعارض هذه المدفوعات مع قيم شركتنا، حتى لو كانت تحدث في بلد حيث يكون من المعتاد القيام بذلك. إذا لم يكن بإمكانك الالتزام بالمواعيد النهائية، فاتصل بالمسؤول عنك لإيجاد حل معاً.
قمت بالرد على دعوة لتقديم عطاءات ومدير المشتريات الذي أطلق هذه الدعوة، والذي أتيت لك فرصة العمل معه في الماضي والذي تقدره، يطلب منك تنظيم زيارة إلى مصانع شركتك. هو يرغب أن تتم دعوة ابنه أيضاً الذي تهمة أنشطته. ماذا يجب ان تفعل(ي)؟	لا يجب، في أي ظرف من الظروف، تنظيم رعاية عضو من عائلة العميل. فهكذا تكون(بن) قد قدمت له هدية تعد بمثابة جريمة.

AKWEL

المكتب الرئيسي

AKWEL-AUTOMOTIVE.COM

975, route des Burgondes
01410 Champfromier
France
TEL +33 (0)4 50 56 98 98